

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ИНДИЈЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум о сарадњи у области одбране између Владе Републике Србије и Владе Републике Индије, који је потписан у Београду, 7. новембра 2019. године, у оригиналу на српском, хинду и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ ИЗМЕЂУ

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

И

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ИНДИЈЕ

Влада Републике Србије и Влада Републике Индије (у даљем тексту: „Стране”),

следећи циљеве и начела Повеље Уједињених нација,

потврђујући да је сарадња заснована на начелима суверенитета, једнакости, узајамног поштовања, поверења, препознавања интереса и разумевања,

у жељи да унапреде и развију пријатељске односе и сарадњу у области одбране, а у оквиру свог националног законодавства и међународног права,

споразумели су се о следећем:

Члан 1.

Циљ и начела сарадње

1. Циљ овог споразума је успостављање општих начела и поступака за сарадњу у области одбране од заједничког интереса за Стране.

2. Сарадња између Страна заснива се на начелима једнакости и узајамне користи.

3. Сарадња сагласно овом споразуму у складу је са националним прописима држава Страна и важећим међународним споразумима.

Члан 2.

Дефиниције

Термини који се користе у овом споразуму имају следеће значење:

1. „Држава-пошиљалац” - држава која шаље своје особље, средства и опрему на територију Државе-примаоца;

2. „Држава-прималац” - држава на чијој територији се налазе особље, средства и опрема Државе-пошиљача;

3. „Особље” - војна и цивилна лица запослена у институцијама и органима Страна.

Члан 3.

Спровођење

1. Надлежни органи за спровођење овог споразума су:

- Министарство одбране Републике Србије, и
- Министарство одбране Републике Индије.

2. Ради реализације овог споразума, надлежни органи Страна могу, по потреби, да закључе посебне протоколе и друге додатне уговоре.

Члан 4.

Области сарадње

Стране остварују сарадњу у областима:

1. одбрамбене и безбедносне политике;
2. војноекономске сарадње;
3. научнотехничке сарадње;
4. војнообавештајне сарадње;
5. војног образовања и обуке;

6. војне медицине и ветерине и
7. другим областима од заједничког интереса, о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре.

Члан 5.

Начин спровођења Споразума

Сарадња између Страна остварује се:

1. званичним посетама;
2. радним састанцима;
3. разменом искустава и консултацијама;
4. програмима обуке и образовања;
5. учешћем на вежбовним активностима;
6. учешћем на конференцијама, симпозијумима и семинарима и
7. на друге начине о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре.

Члан 6.

Заједничка комисија

У складу са конкретним потребама, а на основу овог споразума, надлежни органи Страна могу основати заједничку комисију за питања одбране, ради планирања и праћења спровођења активности сагласно овом споразуму, о чијим условима конституисања се заједнички договарају.

Члан 7.

Размена података

1. Током реализације овог споразума, Стране размењују искључиво податке за јавну употребу.
2. Размена и заштита тајних података, регулише се посебним споразумом.

Члан 8.

Финансијска питања

1. Ради спровођења овог споразума или било које друге активности која из њега произилази, осим уколико није другачије договорено, Држава-пошиљалац сноси сопствене трошкове.
2. Стране и/или њихови надлежни органи могу да се договоре о другачијој подели трошкова за конкретне активности.

Члан 9.

Медицинска подршка

Држава-прималац пружа без накнаде, у случају потребе, хитну медицинску помоћ за особље и чланове делегације Државе-пошиљалоца.

Члан 10.**Спорови**

Спорове који евентуално настану у вези са тумачењем или применом овог споразума, Стране ће решавати искључиво међусобним консултацијама и преговорима.

Члан 11.**Измене и допуне Споразума**

Овај споразум може бити измењен и допуњен уз узајамну сагласност Страна, у писаној форми. Усаглашене измене и допуне ступају на снагу у складу са чланом 13. овог споразума.

Члан 12.**Отказивање Споразума**

1. Свака од Страна може да откаже овај споразум писаним обавештењем другој Страни. Споразум престаје да важи шест месеци од дана пријема таквог писаног обавештења.

2. У случају престанка важења овог споразума, све активности започете у периоду његовог важења реализују се под истим условима под којима су и започете.

3. У случају престанка важења Споразума, уговори из члана 3. став 2. овог споразума, остају и даље на снази, осим ако тим уговорима није другачије предвиђено.

Члан 13.**Ступање на снагу и важење Споразума**

1. Овај споразум ступа на снагу даном пријема последњег писаног обавештења којим се Стране међусобно обавештавају да су у складу са националним законодавством, спровеле поступак који је неопходан за ступање на снагу Споразума.

2. Овај споразум се закључује на неодређени период.

Потписано у Београду, дана 07. 11. 2019., у два оригинална примерка, сваки на српском, хинду и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају разлике у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

ЗА

ВЛАДУ

РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

ЗА

ВЛАДУ

РЕПУБЛИКЕ ИНДИЈЕ

Име: Александар Вулин

Функција: министар одбране

Име: Субрата Батачарџи

Функција: амбасадор

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

1. Уставни основ за доношење Закона

Уставни основ за доношење Закона о потврђивању Споразума о сарадњи у области одбране између Владе Републике Србије и Владе Републике Индије, који је потписан у Београду, 7. новембра 2019. године, садржан је у члану 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којим је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

2. Разлози за потврђивање споразума

Закључком Владе 05 Број: 018-9398/2018 од 11. октобра 2018. године, прихваћен је Извештај о реализованим преговорима о усаглашавању Споразума о сарадњи у области одбране између Владе Републике Србије и Владе Републике Индије, усвојен усаглашени текст предметног споразума, и овлашћен министар одбране за његово потписивање.

Споразум о сарадњи у области одбране између Владе Републике Србије и Владе Републике Индије, потписан је у Београду, 7. новембра 2019. године.

Споразумом о сарадњи у области одбране између Владе Републике Србије и Владе Републике Индије, чије се потврђивање предлаже овим законом, опредељују се основни циљеви и начела сарадње у области одбране између влада Републике Србије и Републике Индије, односно њихових надлежних органа, а ради доприноса развоју целокупних билатералних односа две државе.

Првенствени циљ предложеног закона, односно закљученог споразума, је успостављање правног оквира који би омогућио војну сарадњу између уговорних страна и њихових надлежних органа, у области одбрамбене и безбедносне политике, војноекономске и научнотехничке сарадње, војног образовања и обуке, војне медицине и ветерине. Споразум ће се спроводити званичним посетама, програмима обуке и образовања, учешћем на вежбовним активностима, конференцијама, симпозијумима и семинарима, као и на друге начине о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре. Споразум садржи одредбе о размени података, трошковима, здравственој заштити, изменама и допунама. Такође, предвиђен је и начин решавања спорова, отказивања Споразума, као и његовог ступања на снагу.

3. Процена потребних финансијских средстава за спровођење споразума

За реализацију овог закона у 2020. години, нису потребна финансијска средства.

Потребна финансијска средства за реализацију овог закона у наредним годинама, зависе од степена и начина његове реализације и иста ће бити планирана у оквиру лимита које Министарство финансија утврди за раздео Министарства одбране.